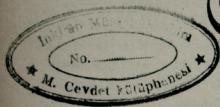


کتابخانه
مجموعه
عقبات



علم ، صنعت و اخلاق دار هفته لی مجمر

ماده ادب

موعود حکم

— اونجي سايدن مابعد —

— بن هوق، هوق فورقارم قاسم بك. تاجو جو. فلغدين برى فورقاردين بركيه گيرمدم. هپ بى تيره تن، دونديران بر اولوم فورقوسى، بر ايصىزلى اينجده باشاردم. صوگرا سرورى كدى، صوگرا خستلى، صوگرا بديلى ... بن بيه هپ فورقردم. فقط او واردى. اوده فورقاردى، اوده طيق بيم كي خسته ايدى. بن چيلدريوم دكلى؟ آتئم كي چيلدريوم. رجا ايدرم بى براقايكيز، قاسم بك، چيلدريوم.

— فورقايكيز سارا خاتم، بر شى پوق! آزيچ خسته سكر، شيدى گه جاك. وريدكم علاجه شيدى اويوياجسكيز.

— اويوياق ديديكيز، رجا بدهدم جان باشقه علاج وريكيز. بن اويويق ايستم، قلعيا بران كندى ناپ ايتك ايستم، صوگرا غاما چيلدريوم.

— بايگيز، ساچارليكو سايچده، نيجين جوجوق اوليورسكيز؟ بر شيشك پوق.

— بر شيم پوقى؟ ناصل پوق! يا پورقو؟ آتئمده يوندن چيلدريوى بيلمه يورميسكيز؟ زوالى قادن سئلردن برى بوعداي چيگور. بن...

قاسم كورويورديكه سرورديك اولوى ساراده، نكلندن دولاي، ياسته بيله غلبه چالاج پورقوروي ايتدى. ويو فورقو اولئك حساس هوشنده اوقدر كوك صالحن ارقى بر خسته لك ظلم ايديكه، سارايه بر جوجوق كي يويوك بر تقيدله اوكلانيله بايلماسه چيلدريه جقدى.

— قاسم كلى ائيرى براقايكيز، اويويق ايستم يورم.

— فورقايكيز، اويويه جسكيز.

— قاسم بك! بكا دائى بويله بافار، الاربى لوتارميسكيز؟

— سارا خاتم ...

— هر وقت هر افتام عاطفه به قاري كي بويله جه يونن كيجه يانده بكا باقارميسكيز؟

— سارا ...

— آغلايورسكيز. بين ايديكيز.

— بين ايدريوم.

— بر شيه دها بين ايديكيز.

— هره ايستره كى جام بيله اولسه ورمك

ايجين بيلمه دن بين ايددم.

— سرورى كي اولور و ياخود چيلدريوم

جان او تانيه بى آتى بر اولومه اولدور بريميسكيز؟

— آه، سارا ...

قاسم، ساكن ويويوك قاسم، يونن حياتى علمه، انساناره صرف ايدرك اوتوز سكر سته اساني ومعدنل بر حيات ياشامش اولان قاسم! صنعتك، علمك وظافتى هر شيدن مقدس بيلن قاسم! شيدى عتق و صنعتك فاشينده، هيچ بر اسانلك عتق ايجون خصوصى بر آتاي اولمايه جنه ايمان ايتديكي يويوك صنعتى قازانق ايجين بروساطه ياپيورمشدى. همده ناصل بر شى ايجين عينايتشدى! علمى، كتابلى، خواجهدارى، لاپور اتورارى، او قدر فداكار قلله الله ايتديكى صنعتى، سئادن معقل سيارله باقى اوزرينه اكيلسى اوقى نعيم ايدريورل كي كلى. اوده ساراك الاربى اوستنده، عمرنده ايلك دفعه اولردى آغلامك خارق العاده حزن و لذتى حس ايدرك، آغلاى، آغلاى، آغلاى. يوقاسك ياشلى ساراك صارى كوكين ياشاقرينه ايلك اسانى دامالارنى آيدقار اوقى فورقاريجى بر اويوقيه بولدرى.

۹

سارا شهزاده باشنده

برهفته قاسم ششامى مئاديا ساراك ايشاريله مشول اولدى. سارا سرورديك اولديكي كيجه كى جمع صحنه دن صوگرا، عصي، خسته، كندى تاما بهيره ايله قاسمك الاربىه براقشدى. قاسم كوكشه بركيچ براقش، قايش، ساراي آتش، شيزاده باشته گلشردى. او شيدى، عاطفه لك كندى زامانل يانديني قاسم يازى اوطمسه آيجلان اوطله برلشمشدى. ياننده عايشه قادن موثقا بولنور، كندى برچاوده كي يانفدن سدره، سدرن يتاغه سوروكليوردى. قاسم، معترضى ايله برقونساتيون يانفدن صوگرا، اوقى صولرله، آيجيق هوا ايله، دقي بر تغدى ايله تداوى ايدريوردى. بر تداوى عايشه قادن رحيم يوزى، صادق، برچاكى الاربى. بر غاردمالاد قدر ياپيوردي. ذاتا ساراك كوزل كنج يوزى، بدبخت بيكس طورى، اولئك قادن قينده لك بوموشاق بر موقع فزانمشى، سارا، بر معتاد، آلتون كوزلرينك عجزون نظرى، بيض آلتنك اوستدىك فلاك كولكسى برافان نفيس بر اثرمنست كي، اوخلتى، قاسمك اختيار ياباشنده خدمتى قزلرلنده فزانمشدى. چوق آغلامور و نايلى بر كنكر كوستريوردى. فقط يونن اوضاعنده، دوشوكلكنده، اوزاق نظرنلنده، اطرافنده كاره عظيم بر مرمت الفا ابدن درين بر عذابل حستى دوشوندريوردى. كوزلكك لك بهلك بر قدرنى اولان حزن جومله سيله قاسمك صوك داملاسنه قدر آكلادم ظن ايتديكي عشقده يكي درنيلنكر، نهايتن لكر كشف ايدريوردى. قاسم كوندوزلى سرورديك لاجقيلرى و ميراث دعواسيله اغوزارنده صوگرا، افشينى سارايه و بريوردى. كيجلرلى كنج قادن آقشايده لك آرز اولوردن قدر صوگرا ايجيه وقتى قاسمك ياباشنه صرف ايدريوردى. صنداليسته محكوم اختيارله ساراك ظلى، بربرى پوآوده چوق اكلامش سومش كورونيورلدى.

او كثرى اختيارك اوطمسته، الله بر كناب، بعبا اوفور، بعبا قوشوروشور، و اختيارك، قاسمك كوزلرين بىكزه سنياه كوزلنده، اوزاده بر جوجوق صافيت و دوشوكلى ايله اوطمسه ششدين كنج قانده اوزون نظرى اوليوردى. يوقاسك يوييچاننده قلنى آلت اوست ايدن بر حس، ذاتا سارايه باغلامش نل قاشايان بىلكنى طاملى بر شندله آيجتان، غريب بر لئله يكن بر قدرت اوليوردي. كيجلرلى قاسم، ساراك بايوسى ياپيلوب باجه، يازى اوطمسه آيجلان قايك ايله برده سى ياپيور يازى اولئك باشنده قارشى بر پردى يازى خانمىك باشنده، شاعره، ساعترله چاليشيوردى. فقط آرتق كتابلر ويلازلى ارقه سنده هپ ايجرده ياتان قادن ياشايور، اوقى ياغريور كي ايدى. واو، هميرام ساعته بر، كيدوب يوشاچه پردى قالدريوب سارايه بايورد، ساراكك اويويغنه فعات گله كندي كيدوب ياغايوردى.

كوزلر كچدكه حنى دوزله، ايشلنه ساراك حنى وسكوتى، دائى برماسكه شكلى آليوردى. قومى سمنك اولديكي كيجه اوقدر جيع بر سورنده كنديسنه حياتى باغلايان ساراده، او كيجه ي خاطر لايه جق هيچ بر اماره و ايا كوروله يوردى. قاسمده يويوك بر تراكله اغشالارنى بر دوست دوتوردن دها باشقه بر شكله اونك آياقلىك آلتنه دوكدكه دلم ايدريوردى.

يوانندن سارا منون ومنتدار، متاثيرمى؟ بيلمه يوردى. اوقى حلم و ساكت، قاسمك يونن خدمتلىن طيبى تلى ايدريور، اراده، قاسمك كوزلريند ياشلرل حركتلك حركتلك آتته اوزاق فقط ششقى بر تيسله مقابله ايدريوردى.

قاسم، شيدى عاطفه لك حياتيله اسكيسندن دها سلاحتيدار دها چوق مشغول اوقله برابر شيدى ساراكك حلق مطلق، او كا، ياشجك قلنى براز اهل ايتريوردى. بو عايله ده، آتئسه بابى اولديكيكى برى آرتان وصي جافلاشان رابطى ياننده غريب برصيرى ياپيوردي. چونكه قاسم او كا لك بخرانى وياكلر زامانده يويوك بر شفت و علاقه كوسترمشدى، چونكه قاسم دنبايه لك چوق سويديك دوايادنيى بر آدم ده بايويوردى. بوآوده سارايه بزل ايديلن شفت وفداكارلندن عجب ايشلنه برده بهيره وادى. عاطفه مكنيدن كچدكه، آتئسه قضايرمى، كنديسك اهل ايدليكنى احساس ايجين بهيره هيچ بر فرصتى قاچيريوردى.

براى كچدكن صوگرا، بهيره قهرمندن پوآوده فضله اوطورماسندن پوآه بار اولاسندن متاثيرمى كنى بر طور آله باشلدى، ويونى قاسمه احساسه سايله ي. سرورى سكردين چكيش و يونن املاكي سافه لى پيتيرمى آقشايده سارا و عاطفه وياكلر فورور بر كوشك براقشدى. اونك اشيا لرنده آلانلاردن، آيجق قاسمك علمى و بجرى كى ذهنى فورقارمشدى. فقط قاسم نه بهرونك اعاليانى، نه

ایدیوریدی. فقط حاله ده پو آقام هینی یا پاقدی.
اولک پاستندن کردیکی دقیقه دن اعتباراً ، اولک
مواستنه بر جلیک ، آلفه مهیا بر دینست
قدرتی حس ایدتی .
اولا سالونه کردی . معلم رمزی ایلله غالب ایدتیکی
زمان اونی غازل یاندندن سوکرا اوه کتیرمندی .
سالونه بهر وروانی ، یاقلی فرمزی ، پوزی منچ ،
رفت بکله حیرتی جولی قوشیوریدی . اجیری کیرمه
قردلریخی کیدیلر ؛ فقط سالانک اسنی دوشندی .
سوردی :

— سارا خام نرده ؟

— قاری قوجه اکیستنده دوداقرنده خف برنیم
اوچدی . رفت بک آلاچی برطرزده جواب ووردی ؛
— غالباً استراحت ایدییور ، کورمه دک . وقاسمک
— ساکن قاتی قانندی . فقط ایشی باشقه طرزه اداره
ایک ایشی بهر ، طائی بر تسمه :
— سارا اوله مستده . دیدی .

— قاسم داهای فضلہ قردی سوله مدن یوقاری ییقدی .
صفه ده عایشه قادیکن پوزی قارما قاریش وچایتدی .
یازی اوله مستده کیردکن برقاچ دقیقه سوکرا ، غایه
قادین قاپتی وروازی کلدی . یوزنده حرمته مجاده
ابن بر یقینی واردی . کیتک ایشی مساعده
ایستدی . بوآنی عولمن متحیر قاسم سینی سورمه ،
ایچه بر ترزده اکلاندی . اوده موقی ایلله کاکتیر
لردی . اونی سارا خام ایلله دوقتور اراستده کویا
بر معاشقه واسطه ایشی کئی تلق ایدییوریدی .
کدینست ساراخانه دوقتوره نیایشزمانتی وحرمتی
واردی فقط ...

— قاسم بقر ، رساله ، هان :

— قطی یازن قوشوز ، ده باشند صاودی .
آرتق سارانی آرامغه جاسازی قالمشدی . ناولشدی ،
اوده یوبیدی قودیل سارایه عکس ایشی ایدی ؛
حالده داهای اول بهر ایلله قوشق لزامدی . ایچندن ،
اوده بر دبرنه یقین و غریب مخالفت بهر اراستده
بر رایبه یولیوردی . فقط بهر ایلله کمنک اول
قوشق قابل اولایه جفتی دوشوچه ، باساکن
اوله مسته کیدی . اورده سارانی پوزی قاریش
وعزون بولی . وطن ایدتیکی صرف کدینستن
قاچق ایشی ، سارا بر دیکش بهانه سیله ییقدی کیدی .
قاسمک یوخینی یا کیش دکلدی . اوکون بهر
معلم رمزی یونون قادیکنک ایچه کئی ایلله دولبروب
قاسه کونودوک سوکرا ، سالانک اوله مسته جیشق ،
اوزون اوزون قوششیدی . اولا سارایه استیانه
عاند بر دوشمنی اولوب اولمادینی سوردی
— سالانک بو سؤاله یونوک کوزلری آچوب حیرته
بایدینی کورنجه ، اونی کرکزه عدایده دک سوردی .
— یشته دی —

صرف ایدتیکی امک ، تدای . معایه خانه یه یوله جاذب
خسته لک کیریوردی . یشته قیلندن سارا ایشی پاشان ،
شخصیتی مهله بر شکله قویان سبیاق وانسانی
شفقه یو خسته لری تدای ایدرکن ، اولارک بعضاً
فضله صیمی وچار نظاهراتی اکلایوردی . فقط ،
یونون قادیکنک طایق ایشی صرف ایدتیکی یو امکله
رغم ، سالانک ساکن واوزاق قلی ، او ، کشف ایدله مش
بر قعله ، بولنمش بر حقیق کئی قالیوردی .
نیایت معلم رمزی ، رشید آتیه آرتق کلنلری آکاسنی
سوله مدیکی زمان ، اوله یه کیدی . او ، فوق العاده بر
حاده اولادن دزدتن سوکرا خسته قبول ایتمدی .
معلم رمزی کورنجه منون اولقه برابر اختیارک
کلیشندن پوزی زاده قوردی .
— معلم رمزی ، بردنبره :
— قاسم ، سن سارا ایلله اوله کچیکسک ؟ دیدی .
— قاسم یونون سؤالنه حیرته کوزلری آچدی ؛ فقط
بردنبره اختاره ، سیاه کوزلریک یونون سعادت
وشقتی ایلله یافه رق :

— اوت ، دیدی .

— خسته نی بلیرمیک ؟

— اوت ، چونکه دوقتوری ایدم .

— آنه سنک دل اولدینی ؟

— اوتده بلیرم .

— کدینستده ذهنتک آکیندن ایدیشه ایدیلجه ک

— بر معیویت اولدینی ...

— اوتده بلیرم .

— معلم رمزی دوردی . دوداقرنده باشقه غدار
برسوال واردی . ترددی چوق سورمه دی ، تجربه
پایوردی .

— سنی سالانک سومه دیکنی بلیرمیک ؟

— قاسم بردنبره ، یوقوده بر برنه اکنه باتریش
کئی ، کوزلری آچدی . فقط یونوک هنوز نردن کلوب
ترمه کیده کچکی ادراک عتی حاضر کلدی . سادهجه :
— یونی بیلکه نلزم ووار ، مادامکه بلجه دواچه
مواقت ایدییور ...

— یا ، اوتانک قورالاشدی دیک .

— اوله یه ، چوقدن .
— معلم رمزی یوق ، سرورنک صاغلغنده باشلاش
بردوقور عتی معاشقه سی کئی تلق ایدرک ، ایچندن
مسکی عیان ایشیک برار ، صودی قاسم خیال
مسکلنده اوقدردست و لکسزدیکه ، یونقظه اوززنده
اصراری موافق بولادی . پاکز ، کولرک :

— اوله حله مسعود اول قاسم ، چونکه یونون
عذورله رحمه سارا دکری بر قادیندر . دیدی .
— او آقام معایه خانه دن برابر ییقدیلر . قاسم
معلم رمزی ایلله کین مکله مستده ، اسبابی تحلیل
ایدمه دیک ایکنلر ، سیاه ققطله دیسوردی .
ازدواج و حیا لری ایشی هان سارا ایلله قوشوشی
قردلاشدیریوردی . ایچندن ، اختیار باساکن سوله دیک
منوایت دوشویر ، فقط بهر بهر ازدواجی سوله دیک
پک اوستده دوروق ایسته مدیکی بر حس کئی تلق

عالمه ک حیرچانی ، نه ده کندی قید و پرستشک اوده
یایدینی ییقلیدی کوریریوردی . او ، کونکونه نیاحتی
دولبران ونور و آتله ، خسته لری وسارا اراستده
سرخوش و مسعود پاشایوردی .
— سارا اوه کدینستن بری ، قاسم ده یو یونوک سعادت
اونی قفراری و خسته لری ایشی داهای جاذب ، داهای
انسانی بر شخصیت یاشندی . خصوصیه قادیلر ایشی
تأماً باشقه لالامش . خسته لریک جیشتی کئی نظر
عبارتہ آتایان قاسم ، شیدی سارا لک جسته منسوب
اختیار ، کنج هر خسته نی ، مقدس وعلوی قابیلرله
دولو ، سولک وفدا کارلری ایدلک ایشی دوشمن
بر مخلوق دعه ایدییوریدی . ظن ایدیمور دیکه قادین
خسته لره شفا و راحت ویرمک ایشی ایچندن برر
الهام کئی تدایلر دویور وهر زماندن داهای موقیتی
بر دوقتور اولیوردی . هرکون قیلنده بیوس ،
داهای عظیم بر فوت اولان عقیقه سالانک اشرا کئی
بیلله دوشنیه دک ، ساده ، واسع و زکین روحی فدا
ایچکله ایدوب کیدیوردی .

— قاسم سارا ایلله اولنکمه قرار ویردیکنی هنوز کیمسه
سوله مستدی . بهرره قاسمک عشقی اکلانقه برابر
سالانک مطلق لاقیدینی وسومک احتیاج شدینی
دوشویر ، وسارا لک سومه دیک آدله اولنک بر
مزاجده اولمادینی بیلدیکدن ، آرا لرنده بر ازدواج
احتمال ویرمه یوردی . یو عشی ضعیف کچمه ، کنج
قیزکن یایدینی کئی ، یشنز فقط کنج و آتشل بر آدله
مطلق اولنجه کیدی . بر آتاق اول قاسی یونوک کدن
قورتارمق ایشی سارانی اودن کورمه ده کچ چاره
بهره دک ذهنی یونون کون اشغال ایدیه یوردی . فقط
قابل دکدی . سالانک بهریدن باشقه کیمسه اولمادینی
کئی یاراسی ده یوقدی . بهرره ، قاسمک ایللی قاریشده
کیمسه مز قردشی اوده ایسته من کوروونک ناصل
جسارت ایدیه ییلیدی . فقط قاسم ده اوقدرا ییوردیکه !
— یوازواج ایل اول سزن قاسمک بابایی اولشدی .
— او ، هرمتشله دن عاری حواسیه ، سالانک اوده ک
مشکل موقی ، بهرره ک حسلری هان اکلشیدی .
— فقط معین وفت کلدن برشی اپیلایه یی ییوردی .
— معلم رمزی ، سارانی کورمه کلدیکی برکون بهر
ایلله یالکنز بر ساعت قوشیدندن سوکرا ، یازی ماتر ،
یازی اندیشه ناک ، یازی سبزی برچره ایلله قاسمک
معایه خانه کیدی .

— بکله اوله مسته مسارمی دوداقرنده معایه خانه دن
یقین بر سورور نظریف ، کنج کوزل قادیلر
بایوردی . قلی پیرانش ، ایشیق قابلیتی عادتاً
غائب ایش بر اختیار بدین اولدینی ایشی ، پوشاچه :
— قاسمک لغدر حمله ییسته وار ، دیوردی .
— وقیل یو حمتی حمتی معلم رمزی قدرتی دکار
ودرشت کوزلرله باق قاسم ، شیدی اولنک بر ره ییچ ،
برر چو جلق تشکیل ایدن شکایتی ، المری ایچه
بر تلق تعقیب ایدییور ، هینسک کوزی ، دردنی
بر دنفق ایدرکن سالانک ایشی بر حمتی ، دینلغی
کشف ایدتیکی حس ایدییوریدی . یونلر ایشی

انیتای صافی و مسئول میری : محمد طاعت

چاپخانه استانبول - مطبعه صافی